

Anhang / Annexe I: Studien- und Prüfungsleistungen / Modalités de contrôles des connaissances, tableau des enseignements

a) Umrechnungsschlüssel / Barèmes de conversion

i- Umrechnungsschlüssel vom deutschen in das französische Benotungssystem

Barème de conversion du système de notation allemand au système français

Juristen-Benotung (§ 7 JAO 1998)	notation française /20
ungenügend: (<i>nul</i>) (eine völlig unbrauchbare Leistung) 0 Punkte	0/20
mangelhaft: (<i>insuffisant</i>) (eine Leistung mit erheblichen Mängeln) 1 Punkt 2 Punkte 3 Punkte	5/20 7/20 8,5/20
ausreichend: (<i>passable</i>) (eine Leistung, die trotz ihrer Mängel durchschnittlichen Anforderungen noch entspricht) 4 Punkte 5 Punkte 6 Punkte	10/20 passable 10,5/20 11/20
befriedigend: (<i>satisfaisant</i>) (eine Leistung, die in jeder Hinsicht durchschnittlichen Anforderungen entspricht) 7 Punkte 8 Punkte 9 Punkte	11,5/20 12/20 assez bien 12,5/20
voll befriedigend: (<i>pleinement satisfaisant</i>) (eine über dem Durchschnitt liegende Leistung) 10 Punkte 11 Punkte 12 Punkte	13/20 13,5/20 14/20 bien
gut : (<i>bien</i>) (eine erheblich über dem Durchschnitt liegende Leistung) 13 Punkte 14 Punkte 15 Punkte	14,5/20 15/20 15,5/20
sehr gut: (<i>très bien</i>) (eine ganz besonders hervorragende Leistung) 16 Punkte 17 Punkte 18 Punkte	16/20 très bien 17/20 20/20

ii- **Umrechnungsschlüssel vom französischen in das deutsche Benotungssystem**
Barème de conversion du système de notation français au système allemand

Französische Benotung (.../20)	Benotung
0/20–4,99/20	ungenügend: eine völlig unbrauchbare Leistung 0 Punkte
5,00/20–6,49/20 6,50/20–8,49/20 8,50/20–9,99/20	mangelhaft : eine Leistung mit erheblichen Mängeln 1 Punkt 2 Punkte 3 Punkte
<i>passable</i> 10,00- 10,49/20 10,50/20–10,99/20 11,00/20–11,49/20	Ausreichend: eine Leistung, die trotz ihrer Mängel durchschnittlichen Anforderungen noch entspricht 4 Punkte 5 Punkte 6 Punkte
 11,50/20–11,99/20	Befriedigend: eine Leistung, die in jeder Hinsicht durchschnittlichen Anforderungen entspricht 7 Punkte
<i>assez bien</i> 12,00/20–12,49/20 12,50/20–12,99/20	8 Punkte 9 Punkte
 13,00/20–13,49/20 13,50/20–13,99/20	voll befriedigend: eine über dem Durchschnitt liegende Leistung 10 Punkte 11 Punkte 12 Punkte
<i>bien</i> 14,00/20–14,49/20	12 Punkte
 14,50/20–14,99/20 15,00/20–15,49/20 15,50/20–15,99/20	gut: eine erheblich über dem Durchschnitt liegende Leistung 13 Punkte 14 Punkte 15 Punkte
<i>très bien</i> 16,00/20–16,99/20 17,00/20–17,99/20 18,00/20–20,00/20	sehr gut: eine ganz besonders hervorragende Leistung 16 Punkte 17 Punkte 18 Punkte

b) Tabelle der Prüfungsleistungen des Zertifikats „Studien des deutschen und französischen Rechts“ (ZSDFR)/
Tableau des enseignements dispensés dans le cadre du certificat „Studien des deutschen und französischen Rechts“ (ZSDFR)

1. Semester Zertifikat „Studien des deutschen und französischen Rechts“ ZSDFR			
	Lehrveranstaltung	Präsenzstunden	Pflicht (P) / Wahlpflicht (WP)
1.Einführung in die gemeinsame deutsche und französische (Rechts-) Kultur	V	11h	P
2.Hauptfach frz. Recht Droit constitutionnel général Droit constitutionnel général	V AG	51 h 36 h 15 h	P P
3.Hauptfach frz. Recht Introduction au droit privé Introduction au droit privé	V AG	51 h 36 h 15 h	P P
4.Hauptfach dt. Recht Bürgerliches Vermögensrecht I Bürgerliches Vermögensrecht I	V AG	78 h 56 h / 5 SWS 22 h / 2 SWS	P P

5.Hauptfach dt. Recht Staatsrecht I	V	34 h 34 h / 3 SWS	P
6.Nebenfach Histoire du droit	V	18 h 18 h	P

2. Semester ZSDFR			
	Lehrveranstaltung	Präsenzstunden	Pflicht (P) / Wahlpflicht (WP)
1.Hauptfach frz. Recht Droit constitutionnel (V° Rep.) Droit constitutionnel (V° Rep.)I	V AG	51 h 36 h 15 h	P P
2.Hauptfach frz. Recht Droit de la famille Droit de la famille	V AG	51 h 36 h 15 h	P P
3.Hauptfach dt. Recht Bürgerliches Vermögensrecht II Bürgerliches Vermögensrecht II	V AG	78 h 56 h / 5 SWS 22 h / 2 SWS	P P
4.Hauptfach dt. Recht Staatsrecht II (Grundrechte) Staatsrecht II (Grundrechte)	V AG	56 h 34 h / 3 SWS 22 h / 2 SWS	P P
5.Hauptfach dt. Recht Staatsrecht III (Bezüge zum Völkerrecht)	V	11h 11h / 1SWS	P
6.Nebenfach Relations internationales	V	25 h 25 h	P

3. Semester ZSDFR			
	Lehrveranstaltung	Präsenzstunden	Pflicht (P) / Wahlpflicht (WP)
1.Hauptfach frz. Recht Droit administratif I Droit administratif I	V AG	51 h 36 h 15h	P P
2.Hauptfach frz. Recht Droit civil (Obligations I) Droit civil (Obligations I)	V AG	51 h 36 h 15 h	P P
3.Hauptfach dt. Recht Allg. Teil des Strafrechts Allg. Teil des Strafrechts	V AG	55 h 33 h / 3 SWS 22 h / 2 SWS	P P
4.Hauptfach dt. Recht Staatsrecht III (Europarecht) Schuldrecht Teil I	V V	59 h 22 h / 2 SWS 26 h	P P
5.Optionalbereich frz. Recht Droit civil : Droit des biens Oder Droit pénal	V V	20h oder 25h 20 h 25h	WP WP

4. Semester ZSDFR			
	Lehrveranstaltung	Präsenzstunden	Pflicht (P) / Wahlpflicht (WP)
1.Hauptfach frz. Recht Droit administratif II Droit administratif II	V AG	51 h 36 h 15h	P P
2.Hauptfach frz. Recht Droit civil (Responsabilité civile) Droit civil (Responsabilité civile)	V AG	51 h 36 h 15 h	P P

3.Hauptfach dt. Recht Strafrechtliches Sanktionensystem	V	11h / 1 SWS 11h / 1 SWS	P
4.Optionalbereich frz. Recht Procédure pénale oder Droit des affaires	V V	36h /30h 36 h 30 h	WP WP
5.Nebenfach Histoire du droit et des institutions	V	36 h 36 h	P

Drittes Jahr des ZSDFR an der Université Lumière Lyon II:

5. Semester ZSDFR			
	Lehrveranstaltung	Präsenzstunden	Pflicht (P) / Wahlpflicht (WP)
1. Hauptfach frz. Recht: *Droit international de l'art et du patrimoine culturel Travaux dirigés	V AG	21h 17,5h	WP P
2. Hauptfach frz. Recht optional * Droitdes obligations 3 * Droit des biens	V V	21h 21h	WP WP
3.Hauptfach dt. Recht Kunstrecht I	V	31.5h	P

6. Semester ZSDFR			
	Lehrveranstaltung	Präsenzstunden	Pflicht (P) / Wahlpflicht (WP)
1. Hauptfach frz. Recht * Droit de la propriété littéraire et artistique Travaux dirigés	V AG	21h 17,5h	WP P
2. Hauptfach frz. Recht * Droit du mécénat, des fondations et des associations * Droit des sociétés	V V	21h 21h	WP WP
3. Hauptfach dt. Recht Kunstrecht II	V	31.5h	P
4. Dt.-Frz. rechtsvergleichendes Seminar	V	11h / 1 SWS	P

**c) Tabelle der Studien- und Prüfungsleistungen des Licence-Studienganges /
Tableau des enseignements dispensés dans le cadre de la Licence**

L1 –L2 Parcours A+B

Das erste und zweite Studienjahr finden im Rahmen des Licence-Studiengangs (Parcours droit français et allemand) an der Universität des Saarlandes statt.

La première et deuxième année de Licence se déroule à l'Université de la Sarre (Parcours droit français et allemand).

Modalités du contrôle des connaissances des années L1 et L2 (à Sarrebruck) Parcours A

Licence 1, L1 (Sarrebrücken) 2		Art der Lehrveranstaltung	Präsenzstunden (*)	Stunden insgesamt (*)	ECTS	Gewichtung	Session 1 (Februar/Juni)	Session 2 (August/September)
Semester 1 (L1-S1)								
	UFD11 : Fondamentale droit français			51h	8			
	Cours : Droit constitutionnel général - Droit constitutionnel général - Droit constitutionnel comparé	V	18h 18h			2	Écrit /20	Écrit /20
	TD	AG	15h			1	CCC /20	./.
	UFD12 : Fondamentale droit français			51h	8			
	Cours : introduction au droit privé	V	36h			2	Écrit /20	Écrit /20
	TD : introduction au droit privé		15h			1	CCC /20	./.
	UFD13 :Fondamentale droit allemand			78h	6			
	Cours Bürgerliches Vermögensrecht I	V	56h/5 SWS			2	Selon Studienordnung / 20	Selon Studienordnung /20
	AG : Bürgerliches Vermögensrecht I		22h/2 SWS			1	Selon Studienordnung /20	./.
	UEO11 : Ouverture droit allemand			34h	4			
	Cours Staatsrecht I	V	34h/3 SWS			1	Selon Studienordnung / 20	Selon Studienordnung /20
	UEO12 : Ouverture française			18h	2			
	Cours : Histoire du droit	V	18h			1	Oral ou écrit /20	Oral ou Ecrit/20
	UFT 10 Transversale			18h	2			
	Science politique	V	18h			1	Oral ou écrit /20	Oral ou Ecrit/20
			250h	250h	30			
Semester 2 (L1-S2)								
	UFD 21 : Fondamentale droit français			51h	8			
	Cours : Droit constitutionnel : la Vème République	V	36h			2	Écrit /20	Écrit /20
	TD : Droit constitutionnel : la Vème République		15h			1	CCC /20	./.
	UFD22 : Fondamentale droit français			51h	8			
	Cours : Droit civil : Famille	V	36h			2	Écrit /20	Écrit /20
	TD : Droit civil : Famille		15h			1	CCC /20	./.
	UFD23 : Fondamentale droit allemand			78h	6			
	Cours Bürgerliches Vermögensrecht II	V	56h/5 SWS			2	Selon Studienordnung / 20	Selon Studienordnung /20
	AG : Bürgerliches Vermögensrecht II		22h/2 SWS			1	Selon Studienordnung /20	./.
	UEO21 Ouverture droit allemand			34h/3 SWS	5			

Modalités du contrôle des connaissances des années L1 et L2 (à Sarrebruck) Parcours A

	Cours : Staatsrecht (Grundrechte)	V	34h/3 SWS			1	Selon Studienordnung / 20	Selon Studienordnung / 20
	UEO22 : Ouverture française			25h		2		
	Cours : Relations internationales	V	25h			1	Oral ou Écrit /20	Oral ou Ecrit /20
	UFT 20 Transversale droit allemand		11h/1 SWS	11h/1 SWS		<u>1</u>		
	Staatsrecht III (Bezüge zum Völkerrecht)	V	11h/1 SWS			1	Selon Studienordnung / 20	Selon Studienordnung / 20
			250h	250h		<u>30</u>		
	Total L1		500h	500h		<u>60</u>		

(*) Merke: Stundenangaben sind volle Stunden (60 Minuten).

Licence 2, L2 (Sarrebruck)		Art der Lehrveranstaltung	Präsenzstunden (*)	Stunden insgesamt	ECTS	Gewichtung	Session 1 (Februar/Juni)	Session 2 (August/September)
Semester 3 (L2-S3)								
	UFD31 : Fondamentale droit français			51h	8			
	Cours : Droit administratif I	V	36h			2	Écrit /20	Écrit /20
	TD : Droit administratif I	TD	15h			1	CCC /20	./.
	UFD32 : Fondamentale droit français			51h	8			
	Cours : Droit civil : obligations I	V	36h			2	Écrit /20	Écrit /20
	TD : Droit civil obligations I	TD	15h			1	CCC /20	./.
	UFD33 : Fondamentale droit allemand		55h	55h	6			
	Cours : Strafrecht	V	33h			2	Selon Studienordnung / 20	Selon Studienordnung / 20
	AG : Strafrecht		22h			1	Selon Studienordnung / 20	./.
	UEO31 Ouverture		46h	46h	4			
	Cours : Droit des biens	V	20h			1	Oral ou Écrit /20	Oral ou Écrit /20
	Schuldrecht I (Vertragsrecht)	V	26h			1	Selon Studienordnung / 20	Selon Studienordnung / 20
	UEO32 : Ouverture droit français		25h	25h	2			
	Cours : Droit pénal général	V	25h			1	Oral ou Ecrit / 20	Oral ou Ecrit / 20
	UFT 30 : Transversale droit allemand		22h/2 SWS	22h/2 SWS	2			
	Europarecht I	V	22h/2 SWS	22h/2 SWS		1	Selon Studienordnung / 20	Selon Studienordnung / 20
			250h	250h	30			

Semester 4 (L2-S4)								
	UFD41 : Fondamentale droit français		51h	51h	8			
	Cours : Droit administratif II	V	36h			2	Écrit /20	Écrit /20
	TD : Droit administratif II	TD	15h			1	CCC /20	./.
	UFD42 : Fondamentale droit français		51h	51h	8			

Semester 4 (L2-S4)								
	UFD41 : Fondamentale droit français		51h	51h	8			
	Cours : Droit civil : responsabilité civile	V	36h			2	Écrit /20	Écrit /20
	TD : Droit civil : responsabilité civile	TD	15h			1	CCC /20	./.
	UFD43 : Fondamentale droit français		36h	36h	3			
	Cours : Histoire de droit et des institutions	V	36h			1	Oral ou Ecrit / 20	Oral ou Ecrit / 20
	UEO41 : Ouverture droit français		65h	65h	7			
	Cours : Droit des affaires	V	30h			1	Oral ou Ecrit / 20	Oral ou Ecrit / 20
	Cours : Finances publiques	V	35h			1	Oral ou Ecrit / 20	Oral ou Ecrit / 20
	UFT 40 : Transversale droit allemand				1			
	Cours : Strafrechtliches Sanktionensystem	V	11h	11h/1 SWS		1	Selon Studienordnung / 20	Selon Studienordnung / 20
	UEL40 : Unité libre droit français		36h	36h	3			
	Cours : Procédure pénale	V	36h			1	Oral ou Ecrit / 20	Oral ou Ecrit / 20
			250	250	30			
	Total L 2		500	500	60			
	Total L1 + L2		1000	1000	120			

Modalités du contrôle des connaissances des années L1 et L2 (à Sarrebruck) Parcours B

Licence 1, L1 (Sarrebruck)	Art der Lehrveranstaltung	Präsenzstunden (*)	Stunden insgesamt	ECTS	Gewichtung	Session 1 (Februar/Juni)	Session 2 (August/September)
Semester 1 (L1-S1)							
	UFD11 : Fondamentale droit français		51h	51h	8		
	Cours : Droit constitutionnel général	V	36h			2	Écrit /20
	TD : Droit constitutionnel général	TD	15h			1	CCC /20
	UFD12 : Fondamentale droit français		51h	51h	8		
	Cours : introduction au droit privé	V	36h			2	Écrit /20
	TD : introduction au droit privé	TD	15h			1	CCC /20
	UFD13 :Fondamentale droit allemand		78h	78h	6		
	Cours Bürgerliches Vermögensrecht I	V	56h/5 SWS			2	Selon Studienordnung / 20
	AG : Bürgerliches Vermögensrecht I		22h/2 SWS			1	Selon Studienordnung /20
	UEO11 : Ouverture droit allemand		34h	34h	4		
	Cours Staatsrecht I	V	34h/3 SWS			1	Selon Studienordnung / 20
	UEO12 : Ouverture française		18h	18h	2		
	Cours : Histoire du droit	V	18h			1	Oral ou écrit /20
			232h	232h	28*		
					=>30		

* + Au choix(2 ECTS obligatoire pour l'annee)/ Zur Auswahl (noch 2 ECTS erforderlich für das gesamte Studienjahr)
Einführung in das juristische Denken und Arbeiten
Rechtsdurchsetzung
Strafrecht II
Arbeitsgemeinschaft im Staatsrecht II
Gerichtsverfassungs- und Verfahrensrecht

Semester (L1-S2)								
	UFD 21 : Fondamentale droit français		51h	51h	8			
	Cours : Droit constitutionnel : la Vème République		36h			2	Écrit /20	Écrit /20
	TD : Droit constitutionnel : la Vème République		15h			1	CCC /20	./.
	UFD22 : Fondamentale droit français		51h	51h	8			
	Cours : Droit civil : Famille	V	36h			2	Écrit /20	Écrit /20
	TD : Droit civil : Famille	TD	15h			1	CCC /20	./.
	UFD23 : Fondamentale droit allemand		78h	78h	6			
	Cours Bürgerliches Vermögensrecht II	V	56h/ 5 SWS			2	Selon Studienordnung / 20	Selon Studienordnung /20
	AG : Bürgerliches Vermögensrecht II	AG	22h/ 2 SWS			1	Selon Studienordnung /20	./.
	UEO21 Ouverture droit allemand		34h/ 3 SWS	34h/ SWS	3 5			
	Cours : Staatsrecht II (Grundrechte)	V	34h/3 SWS			1	Selon Studienordnung / 20	Selon Studienordnung /20
	UEO22 : Ouverture française		25h	25h	2			
	Cours : Relations internationales	V	25h			1	Oral ou Écrit /20	Oral ou Ecrit /20
	UFT 20 Transversale droit allemand		11h/1 SWS	11h/1 SWS	1			
	Staatsrecht III (Bezüge zum Völkerrecht)	V	11h/1 SWS			1	Selon Studienordnung / 20	Selon Studienordnung / 20
			250h	250h	30			
	Total L1		482h	482h	58			

<u>Licence 2, L2 (Sarrebruck)</u>		Art der Lehrveranstaltung	Präsenzstunden (*)	Stunden insgesamt	ECTS	Gewichtung	Session 1 (Februar/Juni)	Session 2 (August/September)
Semester (L2-S3)								
	UFD31 : Fondamentale droit français		51h	51h	8			
	Cours : Droit administratif I	V	36h			2	Écrit /20	Écrit /20
	TD : Droit administratif I	TD	15h			1	CCC /20	./.
	UFD32 : Fondamentale droit français		51h	51h	8			
	Cours : Droit civil : obligations I	V	36h			2	Écrit /20	Écrit /20
	TD : Droit civil obligations I	TD	15h			1	CCC /20	./.
	UFD33 : Fondamentale droit allemand		55h	55h	6			
	Cours : Strafrecht		33h			2	Selon Studienordnung / 20	Selon Studienordnung / 20
	AG : Strafrecht		22h			1	Selon Studienordnung / 20	./.

<u>Licence 2, L2 (Sarrebruck)</u>		Art der Lehrveranstaltung	Präsenzstunden (*)	Stunden insgesamt	ECTS	Gewichtung	Session 1 (Februar/Juni)	Session 2 (August/September)
	UEO31B Ouverture (1 matière au choix)		55h	55h	4			
	Cours : Droit pénal	V	25h			1	Oral ou Écrit / 20	Oral ou Écrit / 20
	Cours : Droit des biens	V	20h			1	Oral ou Écrit / 20	Oral ou Écrit / 20
	UFT 30B : Transversale droit allemand		22h/2 SWS	22h/2 SWS	4			
	Europarecht I	V	22h/2 SWS			1	Selon Studienordnung / 20	Selon Studienordnung / 20
	Schuldrecht I (Vertragsrecht)	V	26h			1	Selon Studienordnung / 20	Selon Studienordnung / 20
			199/204h	199/204h	30			

Semester (L2-S4)	4							
	UFD41 : Fondamentale droit français		51h	51h	8			
	Cours : Droit administratif II	V	36h			2	Écrit / 20	Écrit / 20
	TD : Droit administratif II	TD	15h			1	CCC / 20	./.
	UFD42 : Fondamentale droit français		51h	51h	8			
	Cours : Droit civil : responsabilité civile	V	36h			2	Écrit / 20	Écrit / 20
	TD : Droit civil : responsabilité civile	TD	15h			1	CCC / 20	./.
	UFD43 : Fondamentale droit français		36h	36h	3			
	Cours : Histoire de droit et des institutions	V	36h			1	Oral ou Ecrit / 20	Oral ou Ecrit / 20
	UEO41B : Ouverture droit français (1 matière à choisir)		66h	66h	6			
	Cours : Droit des affaires	V	30h	30h		1	Oral ou Ecrit / 20	Oral ou Ecrit / 20
	Cours : Procédure pénale	V	36h	36h		1	Oral ou Ecrit / 20	Oral ou Ecrit / 20
	UFT 40 : Transversale droit allemand		11h	11h	1			
	Cours : Strafrechtliches Sanktionensystem	V	11h/1 SWS	11h/1 SWS		1	Selon Studienordnung / 20	Selon Studienordnung / 20
			179/185h	179/185h	26*			
	Total L 2				= 60			
	Total L1 + L2				=120			

* + Au choix (encore 4 ECTS obligatoire pour l'année) / Zur Auswahl (noch 4 ECTS erforderlich für das gesamte Studienjahr)

Strafrecht III

Verfassungsprozessrecht, Juristische Methodenlehre, Rechts- und Verfassungsgeschichte I

Sachenrecht und Kreditsicherungsrecht / Familien- und Erbrecht / Allgemeines Verwaltungsrecht und Verwaltungsverfahrenrecht

Allgemeine Staatslehre / Rechts- und Verfassungsgeschichte II

Licence 3 - L3 Parcours A + B:

Zur Erinnerung: Das dritte Studienjahr findet im Rahmen des Licence-Studiengangs (Parcours droit français et allemand) an der Universität Lumière Lyon 2 statt.

Pour rappel, la troisième année de Licence se déroule à l'Université Lumière Lyon (Parcours droit français et allemand).

Semestre	Unité d'Enseignement	Parcours franco-allemand : droit de l'art et du patrimoine culturel	Crédits	Heures CM	Heures TD
S5	UE A5	Droit international de l'art et du patrimoine culturel	5	21	17,5
S5	UE B5	Droit public des biens	5	31,5	17,5
S5	UE C5	<u>Droit civil:</u> Droit des obligations 3 Droit des biens	5		--
				21	
S5	UE D5	Procédure civile	5	31,5	17,5
S5	UE E5	Droit international public	5	31,5	--
S5	UE6	Kunstrecht I	5	31.5	--
TOTAL			30ECTS		
S6	UE A6	Droit de la propriété littéraire et artistique	5	21	17,5
S6	UE B6	Droit social	5	31,5	17,5
S6	UE C6	Droit du patrimoine culturel immobilier	5	21	--
S6	UE D6	<u>Droit du mécénat et des fondations:</u> Droit du mécénat, des fondations et des associations Droit des sociétés	5		--
				21	
S6	UE E6	Droit du patrimoine culturel mobilier	5	21	17,5
S6	UE TR6	Kunstrecht II TIC : Bureautique avancée TIC : Bureautique avancée	5		--
				31.5	
				7	
				7	--
TOTAL			60ECTS		